

consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT. SI VOUS CÉDEZ L'APPAREIL À DES TIERS, REMETTEZ-LE AVEC SA NOTICE D'UTILISATION.

POUR ÉVITER TOUT DANGER, L'INSTALLATION, LES RACCORDEMENTS, LA MISE EN SERVICE ET LA MAINTENANCE DE VOTRE APPAREIL DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS UNIQUEMENT PAR UN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ, CONFORMÉMENT AUX NORMES DE SÉCURITÉ ET AUX LOIS EN VIGUEUR. NE TENTEZ PAS DE RÉPARER L'APPAREIL VOUS-MÊME.

Usage prévu

- N'utilisez pas l'appareil pour chauffer la pièce.

- L'utilisation de l'appareil est uniquement destinée à l'usage domestique habituel (préparation des aliments) et en intérieur, à l'exclusion de toute autre utilisation domestique, commerciale ou industrielle. Il doit être utilisé selon les instructions du manuel.
 - Il n'est pas destiné à être utilisé dans :
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - les fermes et l'utilisation par des clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - les environnements de type chambre d'hôtes ;
 - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.
- Ne pas transformer ou modifier les caractéristiques de l'appareil.

Déballage

- Avant d'utiliser l'appareil, retirez le film plastique éventuel de protection.
- Retirez toutes les parties de l'emballage.
- Retirez toutes les étiquettes, films protecteurs et autocollants sur les faces de l'appareil, et éventuellement sur le plan de cuisson.
- Veuillez contrôler soigneusement que l'appareil ne présente aucun dommage une fois déballé. En cas de dommage, ne l'utilisez pas et contactez immédiatement votre revendeur.

Sécurité des enfants

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Assurez-vous qu'ils ne touchent pas les commandes.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance continue.
- Étant donné que les matériaux d'emballage (nylon, agrafes, polystyrène, etc.) peuvent être dangereux pour les enfants, veuillez les rassembler et les éliminer immédiatement.
- MISE EN GARDE : cet appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant leur utilisation. Il est recommandé d'éloigner les jeunes enfants.

Installation de l'appareil

- Ne jamais exposer votre appareil aux effets atmosphériques tels que soleil, pluie, neige, etc.

- Si l'appareil est placé sous une hotte aspirante, ne jamais mettre celle-ci en fonction sans surveillance, surtout quand vous faites chauffer des matières grasses.
- Veuillez respecter les distances requises pour l'installation de votre appareil sous la hotte. Référez-vous à la notice d'installation de votre hotte aspirante.
- Vous devez porter une attention particulière à l'arrière et au-dessus de l'appareil car certaines parties peuvent s'avérer coupantes ou rugueuses et peuvent causer des blessures.

Plan de cuisson encastré

- L'appareil ne doit pas être utilisé au-dessus d'un lave-vaisselle ou d'un sèche-linge : les vapeurs d'eau dégagées pourraient détériorer l'électronique.
- Si un tiroir est situé sous l'appareil encastré, respectez un écart suffisant (> 20 mm) entre le contenu de ce tiroir et la partie inférieure de l'appareil afin d'assurer une bonne ventilation.
- Assurez-vous que la ventilation de l'appareil se fasse suivant les instructions du constructeur.

- En ce qui concerne les informations détaillées sur les dimensions de l'espace à prévoir pour l'appareil, référez-vous dans la section « Installation ».

Branchement électrique

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Les données techniques et les conditions de branchement électrique sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, ou à proximité.
- La sécurité n'est assurée que si l'appareil est raccordé à une terre de protection conforme aux prescriptions en vigueur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès de votre revendeur ou de son service après-vente. Les caractéristiques de ce câble sont mentionnées dans cette notice.

- N'utilisez pas de rallonge, de multiprise secteur ni d'adaptateurs car cela pourrait donner lieu à une surchauffe des branchements électriques.
- L'appareil doit être branché au réseau électrique par l'intermédiaire d'un interrupteur omnipolaire (par exemple les disjoncteurs, les fusibles, les disjoncteurs différentiels et les contacteurs) avec un écartement minimal de 3 mm entre les contacts.
- **MISE EN GARDE:** utiliser uniquement les dispositifs de protection de table de cuisson conçus par le fabricant de l'appareil de cuisson ou indiqués par le fabricant de l'appareil dans les instructions d'utilisation comme adaptés ou les dispositifs de protection de table de cuisson intégrés à l'appareil. L'utilisation de dispositifs de protection non appropriés peut entraîner des accidents.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance.

- Si l'appareil n'est pas muni d'une fiche accessible, des moyens de déconnexion doivent être incorporés à l'installation fixe conformément aux réglementations en vigueur.

Précautions générales d'utilisation de l'appareil

- Si vous constatez un défaut de fonctionnement, arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation électrique et/ou fermez le robinet d'arrivée de gaz ou le robinet de la bonbonne.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lors de la cuisson.
- N'oubliez pas que cet appareil, ses parties accessibles et les casseroles utilisées deviennent très chauds et dangereux, tant pendant le fonctionnement que pendant le temps nécessaire au refroidissement après l'extinction. Risques de brûlures.
- Il est recommandé de laisser refroidir les parties directement exposées à la chaleur avant de les toucher.
- Il convient de veiller à ne pas toucher les éléments chauffants.

- Ne laissez pas de matières inflammables près de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne jamais couvrir l'appareil d'un chiffon ou d'une feuille de protection. Il pourrait devenir très chaud et prendre feu.
- Ne jamais faire sécher de torchons, éponges ou autres accessoires similaires sur l'appareil ou sur sa poignée.
- Si vous utilisez d'autres appareils électriques à proximité de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation de ces appareils électriques ne soit pas en contact avec la table de cuisson chaude ou ne se trouve pas coincé dans la porte chaude du four.

Précautions d'utilisation du plan de cuisson

- La table de cuisson ne doit pas servir de support ou de plan de travail.
- Ne posez pas ou ne laissez pas de récipients vides sur la table de cuisson.
- MISE EN GARDE : risque d'incendie, ne pas entreposer d'objets sur les surfaces de cuisson.

- Ne placez aucun objet métallique autre que les récipients de chauffe. En cas d'enclenchement intempestif ou de chaleur résiduelle, celui-ci risquerait selon le matériau de chauffer, de fondre ou de commencer à brûler.
- Il est recommandé de ne pas déposer d'objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles sur le plan de cuisson, car ils peuvent devenir chauds.
- N'utilisez jamais la table de cuisson à vide (sans récipient dessus).
- **MISE EN GARDE** : Laisser cuire des aliments sans surveillance sur une table de cuisson en utilisant des matières grasses ou de l'huile peut être dangereux et déclencher un incendie.
- Faites attention aux poignées des casseroles. Disposez-les de façon à prévenir les chutes éventuelles.
- Ne portez pas de vêtements ou accessoires amples lorsque les foyers sont allumés : les feux de textiles peuvent être la cause de graves blessures.

- N'utilisez pas de récipients en matière synthétique ou en aluminium : ils pourraient fondre sur des foyers encore chauds.
- **NE JAMAIS** essayer d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais arrêter l'appareil puis couvrir les flammes par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.

Plan vitrocéramique

- Assurez-vous qu'aucun câble électrique d'appareil fixe ou mobile ne vienne en contact avec la vitre ou le récipient chaud.
- **MISE EN GARDE** : si la surface est fêlée, déconnecter l'appareil de l'alimentation pour éviter un risque de choc électrique. Contactez votre service après-vente.
- Les récipients à semelle brute (fonte non émaillée...) ou abîmées peuvent endommager la vitrocéramique.
- La présence de sable ou d'autres matériaux abrasifs peut endommager la vitrocéramique.
- Assurez-vous que le récipient de cuisson soit toujours centré sur la zone de cuisson. Le fond du récipient doit autant que possible couvrir la zone de cuisson.

- Évitez de faire chuter des objets, mêmes petits (par exemple une salière), sur la vitrocéramique car ils peuvent occasionner des fissures dans la plaque en vitrocéramique.
- Ne heurtez pas les bords de la vitre avec les récipients.
- Évitez que le sucre, les matières synthétiques ou une feuille d'aluminium ne touchent les zones chaudes. Ces substances peuvent, au refroidissement, provoquer des cassures ou d'autres modifications de la surface vitrocéramique : arrêtez l'appareil et retirez-les immédiatement de la zone de cuisson encore chaude (attention : risque de brûlures).
- Après utilisation, arrêtez le fonctionnement de la table de cuisson au moyen de son dispositif de commande. Ne pas compter sur la fonction de détection des casseroles.

Induction

- Les objets magnétisables (cartes de crédits, disquettes informatiques, calculatrices) ne doivent pas se trouver à proximité immédiate de l'appareil en fonction.

- **ATTENTION** : n'utilisez pas d'accessoires amovibles intermédiaires pour faire chauffer des casseroles non adaptées à l'induction. Risques de brûlures et de détérioration de la table.
- Pour les utilisateurs portant un régulateur de rythme cardiaque, le champ magnétique pourrait influencer son fonctionnement. Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de votre médecin.

Nettoyage

- Assurez-vous que les boutons de commande soient sur la position « Arrêt » lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.
- N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil.

En cas d'incendie

- En cas d'incendie, fermez le robinet général d'arrivée du gaz et/ou coupez le courant ; ne jetez jamais d'eau sur l'huile en flamme ou en train de frire.

Mise au rebut

- Si l'on décide de ne plus utiliser cet appareil, avant de l'éliminer, il est recommandé de le rendre inopérant comme prévu par les lois en vigueur en matière de santé et de protection de l'environnement, en rendant inoffensives les parties qui pourraient constituer un danger pour les enfants (couper le cordon d'alimentation au ras de la cuisinière).
- Ces instructions ne sont valables que pour les pays de destination spécifiés dans la « FICHE PRODUIT ».

instructions for use

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU GIVE THE APPLIANCE TO SOMEONE ELSE, MAKE SURE THAT YOU PASS ON THE INSTRUCTIONS AS WELL.

TO KEEP YOU SAFE, THE INSTALLATION, CONNECTIONS, START-UP AND MAINTENANCE OF THE APPLIANCE MUST BE EXCLUSIVELY CARRIED OUT BY A QUALIFIED PROFESSIONAL, IN ACCORDANCE WITH SAFETY STANDARDS AND APPLICABLE LAWS. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THIS APPLIANCE YOURSELF.

Intended use

- Do not use the appliance to heat the room.
- The appliance is only intended for normal domestic use (food preparation) and indoor use, excluding any other domestic, commercial or industrial use. It must be used in accordance with the instructions in this manual.

- This appliance is not intended for use in:
 - corner kitchens reserved for staff in shops, offices and other professional environments;
 - farms and use by customers in hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast-type environments;
 - catering and other similar applications outside of retail sales.

Do not alter or modify the features of the appliance.

Unpacking

- Before using the appliance, remove any protective plastic film.
- Remove all the parts of the package.
- Remove all the labels, protective films and stickers from the sides of the appliance, as well as the hob, if necessary.
- After unpacking, carefully check the appliance for any damage. If there is damage, do not use it and contact your retailer immediately.

Child safety

- This appliance may be used by children over 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental abilities, or who lack the necessary experience and knowledge, provided that they are properly supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and understand the dangers involved. Children must not play with the appliance. Children must be supervised if they are cleaning and maintaining the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Make sure they don't touch the controls.
- Children under the age of 8 years should be kept at a distance unless they are under continuous supervision.
- Given that the packaging materials (nylon, staples, polystyrene, etc.) can be dangerous for children, they need to be gathered together and disposed of immediately.
- **CAUTION:** This appliance and its accessible parts get hot during use. Keep young children at a distance.

Installing the appliance

- Never expose the appliance to outdoor weather conditions such as the sun, rain, snow, etc.
- If the appliance is placed under an extractor hood, never leave it on unattended, especially when heating fat.
- Follow the recommended distances for installing your appliance under the hood. Read the installation instructions for your extractor hood.
- Pay special attention to the back and top of the appliance as some parts may be sharp or rough, and may cause injury.

Built-in hob

- The appliance must not be used above a dishwasher or tumble dryer: the water vapour given off could damage the electronics.
- If a drawer is located under the built-in appliance, make sure that there is a suitable gap (20 mm) between the contents of this drawer and the lower part of the appliance to allow an adequate air flow.

- Make sure that the appliance is ventilated according to the manufacturer's instructions.
- For detailed information on the dimensions of the space needed to fit the appliance, go to the "Installation" section.

Electrical connections

- Before plugging in the appliance, check that the voltage indicated on the appliance's rating plate matches the voltage of your electrical system. The technical data and electrical connection specifications can be found on the appliance's rating plate, or nearby.
- The safety of the appliance can only be guaranteed if it is protected by an earth connection that complies with the regulations in force.
- If the power cable is damaged, it must be replaced with a special cable or assembly that you can get from your dealer or after-sales service centre. The specifications of this cable are mentioned in this manual.

- Do not use extension cords, multi-sockets or adapters as this could make the electrical connections overheat.
- The appliance must be connected to the mains via an omnipolar switch (e.g. circuit breakers, fuses, earth leakage circuit breakers and contact switches) with a minimum contact spacing of 3 mm.
- **CAUTION:** only use hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance or recommended by the appliance manufacturer in the operating instructions, or hob guards built into the appliance. The use of unsuitable guards could lead to accidents.
- This appliance is not intended to be operated using an external timer or remote control system.
- If the appliance is not fitted with an accessible plug, the fixed installation must include a system for disconnecting it in accordance with applicable regulations.

General precautions for using the appliance

- If you notice a malfunction, stop the appliance and switch off the power supply and/or close the gas supply valve or cylinder valve.
- Do not leave the appliance unattended while cooking.
- Remember that this appliance, its accessible parts and the pans used get very hot and pose a hazard, both during operation and during the time required for them to cool after it has been switched off. Risk of burns.
- Allow the parts which are directly exposed to the heat to cool before touching them.
- Care should be taken not to touch the heating elements.
- Do not leave flammable materials near the appliance when it is in operation.
- Never cover the appliance with a cloth or protective sheet. It can get very hot and catch fire.
- Never dry towels, sponges or other similar accessories on the appliance or on its handle.

- If you use other electrical appliances near the appliance, make sure that the power cable of these electrical appliances does not come in contact with the hot hob or get caught in the hot door of the oven.

Precautions for using the hob

- The hob must not be used as a support base or a work surface.
- Do not place or leave empty cookware on the hob.
- CAUTION: Do not keep objects on the cooking surfaces – risk of fire.
- Do not place any metallic object, other than the cookware, on it. If it is accidentally switched on or if it is still hot, the latter may heat up, melt or start to burn, depending on what it is made of.
- Do not place metallic objects such as knives, forks, spoons and lids on the hob, as they can get hot.
- Never use the hob when it is empty (i.e. without a pan on it).
- CAUTION: Leaving food to cook unattended on a hob using fat or oil can be dangerous and start a fire.

- Be careful with pan handles. Arrange them so that they cannot be knocked, causing the pans to fall.
- Do not wear loose clothing or accessories when the burners are on: burning clothing can result in a serious injury.
- Do not use plastic or aluminium containers: they can melt on burners that are still hot.
- NEVER try to put out a fire with water. Instead, switch off the appliance and cover the flames with a lid or fire blanket, for example.

Ceramic top

- Make sure that no electric cable of a fixed or mobile appliance comes in contact with the ceramic or the hot container.
- CAUTION: If the surface is cracked, disconnect the appliance from the power supply to avoid the risk of an electric shock. Contact your after-sales service.
- Cookware with rough (unglazed cast iron, etc.) or damaged bases can damage the glass.
- Sand or other abrasive materials can damage the glass.

- Make sure that the cookware is always centred on the cooking zone. The bottom of the pan should cover the cooking zone as much as possible.
- Do not drop objects, even small ones (e.g. a salt shaker), on the glass because they can crack the induction hob glass.
- Do not hit the edges of the glass with the cookware.
- Do not allow sugar, synthetic materials or aluminium foil to come in contact with the hot areas. On cooling, these materials can break or alter the ceramic surface: switch off the appliance and immediately remove them from the cooking zone that is still hot (NB: risk of burns).
- After use, switch off the hob using its control device. Do not rely on the pan detection function.

Induction

- Magnetisable objects (credit cards, floppy disks, calculators) must be kept away from the appliance when it is on.

- **CAUTION:** do not use intermediate removable accessories to heat saucepans that aren't made for induction cooking. Risk of burns and damage to the hob.
- For users wearing a pacemaker, the magnetic field could affect its operation. Ask your retailer or doctor.

Cleaning

- Make sure the control buttons are in the "Off" position when the appliance is not in use, and before cleaning or maintenance.
- Never use a steam cleaner to clean the appliance.

In case of fire

- In the event of a fire, close the main gas supply valve and/or switch off the power; never throw water on burning or frying oil.

Disposal

- If you decide to stop using this appliance, make it inoperative in accordance with applicable regulations pertaining to health and environmental protection, before disposing of it, and make sure that it can no longer pose a danger to children (cut the power cord flush with the cooker).
- These instructions are only valid for the country of destination specified in the "PRODUCT DATA SHEET".

Gebrauchshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF. WENN SIE DAS GERÄT AN DRITTE WEITERGEBEN, ÜBERGEBEN SIE ES ZUSAMMEN MIT DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG.

UM JEDLICHE GEFAHR ZU VERMEIDEN, DÜRFEN DIE MONTAGE, DER ANSCHLUSS, DIE INBETRIEBNAHME UND DIE WARTUNG IHRES GERÄTS NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN FACHMANN UND GEMÄSS DEN GELTENDEN SICHERHEITSNORMEN UND GESETZEN DURCHGEFÜHRT WERDEN. VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN.

Verwendungszweck

- Benutzen Sie das Gerät nicht, um den Raum zu heizen.
- Die Verwendung des Geräts ist ausschließlich für normale häusliche Zwecke (Zubereitung von Lebensmitteln) und nur im Hausinneren konzipiert, unter Ausschluss jeglicher sonstiger häuslicher, gewerblicher oder industrieller Nutzung. Es muss den Anweisungen in der Betriebsanleitung entsprechend verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einsatz an folgenden Orten bestimmt:
 - In Kochecken für das Personal von Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Umgebungen;
 - In landwirtschaftlichen Betrieben und zur Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;
 - In Räumlichkeiten wie Fremdenzimmern;

- In Gastronomiebetrieben oder ähnliche Verwendungen, ausgenommen im Einzelhandel.

Die Eigenschaften des Geräts nicht verändern und das Gerät nicht umbauen.

Auspacken

- Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die eventuell vorhandene Plastikfolie ab.
- Entfernen Sie alle Teile der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Etiketten, Schutzfolien und Aufkleber von den Seiten des Geräts und ggf. von der Kochfläche.
- Bitte überprüfen Sie Ihr Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf eventuelle Schäden. Verwenden Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung nicht und wenden Sie sich sofort an Ihren Händler.

Kindersicherheit

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse nur unter der Voraussetzung bedient werden, dass sie beaufsichtigt werden oder die nötigen Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die bestehenden Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vergewissern Sie sich, dass sie die Bedienelemente nicht berühren.
- Kinder unter 8 Jahren sollten unbedingt ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

- Da das Verpackungsmaterial (Nylon, Heftklammern, Styropor usw.) für Kinder gefährlich sein kann, sammeln Sie es bitte sofort ein und entsorgen es umgehend.
- **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät und seine zugänglichen Teile erhitzen sich während des Gebrauchs. Kleinkinder sollten vom Gerät ferngehalten werden.

Installation des Geräts

- Setzen Sie Ihr Gerät niemals Witterungseinflüssen wie Sonne, Regen, Schnee usw. aus.
- Wenn das Gerät unter einer Dunstabzugshaube montiert wird, sollten Sie diese niemals unbeaufsichtigt in Betrieb nehmen, vor allem nicht, wenn Sie Fette erhitzen.
- Bitte beachten Sie die erforderlichen Abstände bei der Montage Ihres Geräts unter einer Abzugshaube. Nehmen Sie auf die Montageanleitung Ihrer Abzugshaube Bezug.

- Sie müssen besonders aufmerksam mit der Rückseite und der Oberseite des Geräts umgehen, denn manche Teile können scharf oder rau sein und zu Verletzungen führen.

Einbau-Kochfläche

- Das Gerät darf nicht über einem Geschirrspüler oder einem Wäschetrockner eingesetzt werden: Der austretende Wasserdampf könnte die Elektronik beschädigen.
- Falls sich unter dem eingebauten Gerät eine Schublade befindet, halten Sie einen ausreichenden Abstand (20 mm) zwischen dem Inhalt der Schublade und dem Gerät ein, um eine ordnungsgemäße Lüftung zu gewährleisten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Belüftung des Geräts den Vorgaben des Herstellers entsprechend erfolgt.
- Für detaillierte Informationen zu den Abmessungen des Freiraums, der um das Gerät herum einzuplanen ist, nehmen Sie auf den Abschnitt „Installation“ Bezug.

Stromanschluss

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Versorgungsspannung mit derjenigen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Die technischen Daten und elektrischen Anschlussbedingungen sind auf dem Typenschild des Geräts oder in dessen Nähe angegeben.
- Die Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Schutzerdung angeschlossen ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die bei Ihrem Händler oder dessen Kundendienst erhältlich sind. Die Eigenschaften dieses Kabels sind dieser Anleitung zu entnehmen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Netzleisten oder Adapter, da dies zu einer Überhitzung der elektrischen Anschlüsse führen kann.

- Das Gerät muss über einen omnipolaren Schalter (z. B. Leitungsschutzschalter, Sicherungen, Fehlerstromschutzschalter und Leistungsschütze) mit einem Mindestkontaktabstand von 3 mm an das Netz angeschlossen werden.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nur Kochfeldschutzvorrichtungen, die vom Hersteller des Kochgeräts entwickelt oder vom Gerätehersteller in der Bedienungsanleitung als geeignet angegeben wurden, oder im Gerät eingebaute Kochfeldschutzvorrichtungen. Bei Verwendung von ungeeigneten Schutzvorrichtungen besteht Unfallgefahr.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit einem externen Timer oder einem separaten Fernsteuerungssystem bestimmt.
- Wenn das Gerät nicht über einen zugänglichen Stecker verfügt, müssen den geltenden Vorschriften entsprechende Mittel in die Elektroinstallation eingebaut werden, um das Gerät vom Netz zu trennen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch des Geräts

- Falls Sie eine Betriebsstörung feststellen, schalten Sie das Gerätaus und unterbrechen die Stromversorgung und/oder drehen den Gashahn oder die Gasflasche zu.
- Lassen Sie das Gerät während des Kochvorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte denken Sie daran, dass dieses Gerät, dessen zugängliche Teile und die verwendeten Töpfe sehr heiß und gefährlich werden können, und zwar sowohl während des Betriebs als auch während der zum Abkühlen erforderlichen Zeit nach der Abschaltung. Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie die direkt der Hitze ausgesetzten Teile abkühlen, bevor Sie diese berühren.
- Die Heizelemente nicht berühren.
- Lassen Sie keine brennbaren Stoffe in der Nähe des Geräts, wenn es in Betrieb ist.
- Das Gerät niemals mit einem Tuch oder einer Schutzfolie abdecken. Diese könnten sehr heiß werden und Feuer fangen.
- Niemals Geschirrtücher, Schwämme oder ähnliches Zubehör auf dem Gerät oder an dessen Griff trocknen lassen.

- Falls Sie andere Elektrogeräte in der Nähe des Geräts verwenden, sollten Sie darauf achten, dass das Netzkabel dieser Elektrogeräte nicht mit dem heißen Kochfeld in Berührung kommt und nicht in der heißen Backofentür eingeklemmt werden kann.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch des Kochfelds

- das Kochfeld darf nicht als Unterlage oder Arbeitsplatte dienen.
- Stellen Sie niemals leere Kochutensilien auf das Kochfeld oder lassen sie darauf stehen.
- **WARNHINWEIS:** Brandgefahr, keine Gegenstände auf den Kochflächen abstellen.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände außer den Kochutensilien auf das Kochfeld. Bei versehentlichem Einschalten oder Restwärme könnten diese sich je nach Material erhitzen, schmelzen oder anfangen zu brennen.

- Es wird empfohlen, keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel auf die Kochfläche zu legen, da diese sich erhitzen können.
- Verwenden Sie das Kochfeld niemals leer (ohne dass sich eine Kochutensilie darauf befindet).
- **WARNHINWEIS:** Das unbeaufsichtigte Garen von Speisen auf einem Kochfeld mit Verwendung von Fett oder Öl kann gefährlich sein und einen Brand auslösen.
- Achten Sie auf die Griffe der Kochgefäße. Stellen Sie diese so hin, dass sie nicht herunterfallen oder heruntergerissen werden können.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Accessoires, wenn die Kochstellen eingeschaltet sind: Brennende Textilien können schwere Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie keine Kochutensilien aus Kunststoff oder Aluminium: Sie könnten auf den noch heißen Kochstellen schmelzen.
- Versuchen Sie **NIEMALS**, einen Brand mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus, um dann die Flammen zum Beispiel mit einem Deckel oder einer Löschdecke zu ersticken.

Glaskeramik-Kochfläche

- Vergewissern Sie sich, dass Stromkabel von fest eingebauten oder beweglichen Geräten nicht mit der Glasplatte oder heißen Kochutensilien in Berührung kommen können.
- **WARNHINWEIS:** Wenn die Oberfläche Risse aufweist, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
- Kochutensilien mit einem unbehandelten (Gusseisen ohne Emailsicht) oder beschädigtem Boden können die Glaskeramik beschädigen.
- Die Glaskeramik kann durch Sand oder andere scheuernde Stoffe beschädigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kochutensilien immer mittig auf der jeweiligen Kochzone stehen. Der Boden des Kochutensils muss die Kochzone möglichst bedecken.

- Vermeiden Sie, selbst kleine Gegenstände (z.B. einen Salzstreuer) auf die Glaskeramik fallen zu lassen, denn diese können zu Sprüngen in der Glaskeramikplatte führen.
- Stoßen Sie mit den Kochutensilien nicht an die Kante der Glasplatte.
- Verhindern Sie, dass Zucker, Kunststoff oder Aluminiumfolie mit den heißen Bereichen in Berührung kommt. Diese Substanzen können beim Abkühlen zu Brüchen oder anderen Beschädigungen der Glaskeramikoberfläche führen: Schalten Sie das Gerät aus und entfernen diese sofort von der noch heißen Kochzone (Achtung: Verbrennungsgefahr).
- Schalten Sie das Kochfeld nach dem Gebrauch mittels der Bedienungselemente aus. Verlassen Sie sich nicht auf die Utensilierkennungsfunktion.

Induktion

- Magnetisierbare Gegenstände (Kreditkarten, IT-Disketten, Taschenrechner) dürfen sich nicht in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden, wenn es in Betrieb ist.

- **ACHTUNG:** Verwenden Sie kein abnehmbares Zwischen-Zubehör, um nicht für die Induktion geeignete Kochtöpfe zu erhitzen. Gefahr von Verbrennungen und Beschädigung der Kochfläche.
- Träger eines Herzschrittmachers müssen darauf achten, dass das Magnetfeld die Funktion des Herzschrittmachers beeinflussen kann. Bitten Sie Ihren Händler oder Arzt um weitere Informationen.

Reinigung

- Vergewissern Sie sich, dass die Bedientasten auf „Aus“ eingestellt sind, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder bevor eine Reinigung oder Wartung erfolgt.
- Verwenden Sie niemals einen Dampfreiniger, um das Gerät zu reinigen.

Im Brandfall

- Im Brandfall drehen Sie den Gas-Hauptthahn zu und/oder unterbrechen die Stromversorgung; Gießen Sie niemals Wasser auf Öl, das in Flammen steht oder in dem gerade gebraten wird.

Entsorgung

- Wenn Sie sich entschließen, dieses Gerät nicht mehr zu benutzen, empfiehlt es sich, es vor der Entsorgung den geltenden Gesetzen zum Gesundheits- und Umweltschutz entsprechend unbrauchbar zu machen, indem die Teile, die eine Gefahr für Kinder darstellen könnten, unbrauchbar gemacht werden (das Stromkabel direkt am Herd abschneiden).
- Diese Anweisungen sind nur für das im Abschnitt „PRODUKTDATENBLATT“ angegebene Bestimmungsland gültig.

Gebruiksvoorschriften

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT EN ZE TE BEWAREN OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT. WANNEER U HET TOESTEL OVERDRAAGT AAN DERDEN, GEEFT U HEN BEST OOK DE GEBRUIKSHANDLEIDING ERVAN.

OM ELK GEVAAR TE VERMIJDEN, MOETEN DE INSTALLATIE, DE AANSLUITINGEN, DE INGEBRUIKNAME EN HET ONDERHOUD VAN UW TOESTEL UITGEVOERD WORDEN DOOR EEN GEKWALIFICEERD PROFESSIONAL, IN OVEREENSTEMMING MET DE VAN KRACHT ZIJNDE VEILIGHEIDSNORMEN EN WETTEN. PROBEER HET TOESTEL NIET ZELF TE HERSTELLEN.

Voorziene gebruik

- Gebruik het toestel niet om de ruimte te verwarmen.

- Het toestel is uitsluitend bestemd om gewoon huishoudelijk (bereiding van voedingswaren) en binnenshuis te worden gebruikt, met uitsluiting van elk ander huishoudelijk, commercieel of industrieel gebruik. Het moet worden gebruikt volgens de instructies uit de handleiding.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt in:
 - keukenhoeken voorbehouden voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
 - boerderijen en het gebruik door klanten in hotels, motels en andere omgevingen met een residentieel karakter;
 - omgevingen van het type bed & breakfast;
 - horeca en gelijkaardige toepassingen, behalve kleinhandel.Transformeer of wijzig de eigenschappen van het toestel niet.

Uit de verpakking halen

- Alvorens het toestel te gebruiken, verwijder de eventuele plastic beschermingsfolie.
- Verwijder alle verpakkingsonderdelen.

- Verwijder alle etiketten, beschermingsfolies en zelfklevers op de zijkanten van het toestel en eventueel op de kookplaat.
- Controleer zorgvuldig of het toestel, na het te hebben uitgepakt, geen schade vertoont. Gebruik het in geval van schade niet en neem onmiddellijk contact op met uw dealer.

Veiligheid van kinderen

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, alsook door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of die niet over de noodzakelijke ervaring en kennis beschikken, op voorwaarde dat zij instructies gekregen hebben en begeleid worden met het oog op het veilige gebruik van dit toestel en dat ze de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het reinigen en onderhouden mag niet gebeuren door kinderen die niet onder toezicht staan.

- Het is aangewezen om toezicht te houden op kinderen zodat ze niet met het toestel spelen. Zorg ervoor dat ze de bedieningsknoppen niet aanraken.
- Het is aangewezen om kinderen jonger dan 8 jaar op een afstand te houden, tenzij ze onder constant toezicht staan.
- Aangezien verpakkingsmaterialen (nylon, nietjes, polystyreen, enz.) gevaarlijk kunnen zijn voor kinderen, gelieve deze te verzamelen en onmiddellijk weg te gooien.
- **WAARSCHUWING:** Dit toestel en de toegankelijke onderdelen worden heet tijdens gebruik. Het is aanbevolen om jonge kinderen uit de buurt te houden.

Installatie van het toestel

- Steluwtoestel nooit bloot aan atmosferische effecten, zoals zon, regen, sneeuw, enz.
- Wanneer het toestel onder een afzuigkap wordt geplaatst, laat het nooit werken zonder toezicht, vooral wanneer u vetstoffen verhit.

- Gelieve de vereiste afstanden voor de installatie van uw toestel onder de afzuigkap in acht te nemen. Zie de installatiehandleiding van uw afzuigkap.
- U moet bijzondere aandacht besteden aan de achter- en bovenkant van het toestel omdat sommige onderdelen scherp of ruw kunnen blijken en letsels kunnen veroorzaken.

Ingebouwd kookvlak

- Het toestel mag niet boven een vaatwasser of droogkast worden gebruikt: de stoom die vrijkomt zou de elektronica kunnen beschadigen.
- Wanneer er zich een lade onder het ingebouwde toestel bevindt, neem dan een voldoende afstand (> 20 mm) in acht tussen de inhoud van deze lade en het binnenste van het toestel om een goede ventilatie te waarborgen.
- Zorg ervoor dat de ventilatie van het toestel werkt volgens de instructies van de constructeur.

- Wat de gedetailleerde informatie betreft over de afmetingen van de ruimte die voorzien moet worden voor het toestel, verwijzen we naar de rubriek “Installatie”.

Elektrische aansluiting

- Controleer vóór u de stekker in het stopcontact steekt of de spanning die staat aangegeven op het kenplaatje van het toestel wel degelijk overeenstemt met die van uw elektrische installatie. De technische gegevens en de elektrische aansluitingsomstandigheden staan vermeld op het kenplaatje van het toestel.
- De veiligheid is enkel gewaarborgd wanneer het toestel aangesloten is op een aarding, overeenkomstig de van kracht zijnde voorschriften.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze te worden vervangen door een kabel of een speciale set die verkrijgbaar is bij uw verkoper of de dienst na verkoop. De kenmerken van deze kabel staan vermeld in deze handleiding.

- Gebruik geen verlengkabels, sectorblokken met meerdere stekkers of adaptors aangezien dit aanleiding kunnen geven tot oververhitting van de elektrische aansluitingen.
- Het toestel moet op het elektriciteitsnet worden aangesloten met behulp van een meerpolige schakelaar (bijvoorbeeld stroomonderbrekers, zekeringen, differentieelschakelaars en magneetschakelaars) met een minimale afstand van 3 mm tussen de contacten.
- **WAARSCHUWING:** gebruik enkel beschermingssystemen voor kooktafels die ontworpen zijn door de fabrikant van het kooktoestel of die door de fabrikant van het toestel in de gebruiksinstructies aangegeven zijn als zijnde geschikt of beschermingssystemen voor kooktafels die ingebouwd zijn in het toestel. Het gebruik van niet-geschikte beschermingssystemen kan aanleiding geven tot ongevallen.
- Dit toestel is niet bestemd om via een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem ingeschakeld te worden.

- Wanneer het toestel niet voorzien is van een toegankelijke stekker, moeten er afsluitsystemen worden ingebouwd in de vaste installatie overeenkomstig de van kracht zijnde reglementen.

Algemene gebruiksvoorzorgen voor het toestel

- Wanneer u een werkingsstoornis vaststelt, zet het toestel dan uit en trek de stekker uit het stopcontact en/of sluit de gastoevoerkraan of de kraan van de gasfles.
- Laat het toestel tijdens het koken nooit zonder toezicht achter.
- Vergeet niet dat dit toestel, de toegankelijke onderdelen en de gebruikte kookpotten zeer warm en gevaarlijk worden, zowel tijdens de werking als tijdens de periode die noodzakelijk is voor de afkoeling nadat het toestel is uitgeschakeld. Risico op brandwonden.
- Het is aanbevolen om de onderdelen, die rechtstreeks aan de warmte zijn blootgesteld, te laten afkoelen alvorens ze aan te raken.

- Het is aangewezen om de verwarmingselementen niet aan te raken.
- Laat geen ontvlambare stoffen in de buurt van het toestel wanneer het werkt.
- Bedek het toestel nooit met een doek of beschermingsfolie. Het zou zeer warm kunnen worden en vuur kunnen vatten.
- Laat nooit handdoeken, sponzen of andere gelijkaardige accessoires drogen op het toestel of op de handgreep ervan.
- Wanneer u andere elektrische toestellen gebruikt in de nabijheid van het toestel, zorg er dan voor dat de voedingskabel van deze elektrische toestellen niet in contact komen met de warme kooktafel of geklemd zitten tussen de warme deur van de oven.

Gebruiksvoorzorgen voor het kookvlak

- De kooktafel mag niet gebruikt worden als steun of werkblad.
- Plaats of laat geen lege recipiënten op de kooktafel.
- **WAARSCHUWING:** er bestaat een risico op brand wanneer u voorwerpen op de kookoppervlakken plaatst.

- Plaats geen andere metalen voorwerpen dan verwarmingsrecipiënten. Wanneer het per ongeluk wordt ingeschakeld of in geval van restwarmte, bestaat het risico, afhankelijk van het materiaal, dat ze opwarmen, smelten of beginnen branden.
- Het is aanbevolen om geen metalen voorwerpen, zoals messen, vorken, lepels of deksels op de kookplaat te leggen omdat ze warm kunnen worden.
- Gebruik de kooktafel nooit leeg (zonder recipiënten erop).
- **WAARSCHUWING:** Voedingswaren zonder toezicht laten koken waarbij u vetstoffen of olie gebruikt, kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken.
- Opgelet voor de handgrepen van de kookpotten. Ga er zodanig mee om dat voorkomen wordt dat ze eventueel vallen.
- Draag geen loszittende kledij of accessoires wanneer de kookplaten aanstaan: brandend textiel kan ernstige letsels veroorzaken.
- Gebruik geen recipiënten in kunststof of aluminium: ze zouden kunnen smelten op de kookplaten die nog warm zijn.

- Probeer een brand NOOIT te blussen met water, maar schakel eerst het toestel uit en dek vervolgens de vlammen af met bijvoorbeeld een deksel of een branddeken.

Vitrokeramische plaat

- Zorg ervoor dat geen elektrische kabel van een vast of mobiel toestel in contact komt met het glas of de warme recipiënten.
- **WAARSCHUWING:** wanneer het oppervlak gebarsten is, trek dan de stekker van het toestel uit het stopcontact om een risico op elektrische schokken te vermijden. Neem contact op met uw dienst na verkoop.
- Recipiënten met een ruwe bodem (niet geëmailleerd gietijzer, ...) of die beschadigd zijn, kunnen het vitrokeramisch glas beschadigen.
- De aanwezigheid van zand of andere schurende materialen kan het vitrokeramisch glas beschadigen.
- Zorg ervoor dat het kookrecipiënt altijd centraal op de kookzone staat. De bodem van het recipiënt moet de kookzone zo veel mogelijk bedekken.

- Vermijd om voorwerpen, zelfs kleine (een zoutvaatje bijvoorbeeld) op het vitrokeramisch glas te laten vallen omdat dit aanleiding kan geven tot barsten in het vitrokeramisch glas.
- Bots niet met de recipiënten tegen de randen van het glas.
- Vermijd dat suiker, synthetische stoffen of aluminiumfolie de warme zones raken. Deze stoffen kunnen, wanneer ze afkoelen, scheuren of andere wijzigingen van het vitrokeramisch oppervlak veroorzaken: zet het toestel uit en verwijder ze onmiddellijk van de nog warme kookzone (opgelet: risico op brandwonden).
- Zet de kooktafel na gebruik uit door middel van het bedieningssysteem. Reken niet op de detectiefunctie van kookpotten.

Inductie

- Magnetiseerbare voorwerpen (kredietkaarten, computerschijven, rekenmachines) mogen zich niet in de onmiddellijke nabijheid van het werkend toestel bevinden.

- **OPGELET:** gebruik geen verwijderbare tussenaccessoires om kookpotten te verwarmen die niet geschikt zijn voor inductie. Risico op brandwonden en beschadiging van de tafel.
- Voor personen met een pacemaker: het magnetische veld kan de werking ervan beïnvloeden. Informeer u bij uw verkoper of bij uw arts.

Reiniging

- Zorg ervoor dat de bedieningsknoppen op de stand “0” (Uit) staan wanneer het toestel niet wordt gebruikt en alvorens over te gaan tot het reinigen of onderhouden ervan.
- Gebruik nooit een stoomreiniger om het toestel te reinigen.

In geval van brand

- In geval van brand, sluit de algemene gastoevoerkraan en/of sluit de stroom af; giet nooit water op brandende of hete olie.

Afdanken

- Wanneer wordt beslist om dit toestel niet meer te gebruiken, is het aanbevolen om, alvorens het weg te gooien, het onbruikbaar te maken, zoals voorzien door de van kracht zijnde wetten inzake gezondheid en bescherming van het milieu, door de onderdelen die een gevaar zouden kunnen vormen voor kinderen onschadelijk te maken (het voedings snoer van het fornuis afknippen).
- Deze instructies zijn enkel geldig voor het land van bestemming dat gespecificeerd staat in de paragraaf “PRODUCTFICHE”.

